

# Формирование межкультурной компетенции студентов технического вуза при обучении английскому языку

Швецова Ольга Александровна  
профессор МГСУ  
Россия Москва  
Email: flyover.777@mail.ru

**Анотация:** Рассмотрена ситуация, имеющаяся на сегодняшний момент в методике преподавания иностранных языков (в основном английского), касающаяся необходимости присутствия достаточного количества материалов по формированию межкультурной компетенции у студентов технических университетов. Дана оценка того, что предполагает данная компетенция в рамках международного профессионального общения в современном мире и показаны возможности ее достижения.

**Ключевые слова:** социально-профессиональное качество; иноязычная культура гуманитаризация технического образования; степень владения языком; межкультурная коммуникация при обучении английскому языку

Современный человек, владеющий иностранным языком, оказывается вовлеченным в процесс общения с другими людьми и является представителем своей культуры. Особенно это касается специалистов, которые по роду своей деятельности будут вынуждены общаться со своими иностранными коллегами, что называется международным иноязычным общением. Как известно изучение иностранного языка студентами технического вуза призвано способствовать у них развитию иноязычной коммуникативной компетенции, формировать положительную мотивацию к изучению иностранного языка формировать гуманизацию культуры, проявляющуюся в стремлении к гуманному и толерантному отношению к людям и чужим культурам. Очевидно, что даже в условиях ограниченного времени, выделенному обучению дисциплине “Иностранный язык”, необходимо способствовать как интеллектуальному развитию студентов (бакалавров) так и их духовному и нравственному развитию. Обучение иностранному языку в техническом вузе строится на основе положений ФГОС третьего поколения и Государственной программы по иностранному языку для вузов неязыковых специальностей, где подчеркивается, что целью обучения является формирование иноязычной коммуникативной компетенции, которая рассматривается как определенный уровень развития языковой, речевой, социокультурной и учебно-познавательной и профессиональной компетенций, позволяющие обучающемуся правильно варьировать речевое поведение и гибко реагировать на все возможные непредвидимые повороты в ходе беседы, определить адекватное речевое поведение и употреблять их сообразно речевой ситуации. Принципиально важно, чтобы в результате обучения у студента сложилось осознанное отношение к межкультурному аспекту в свете глобального развития, которое обеспечивает полноценную самореализацию личности в сознательно выбранной профессии. Поэтому благодаря иностранному языку специальность в первых дней обучения в вузе может и должна открываться студенту в широком контексте глобального развития.

В основном сейчас все пишут об информатизации, об интернет-технологиях. Имеется тенденция считать информатизацию одним из приоритетных направлений модернизации российской системы образования, нацеленных на разработку методических систем, методологий, технологий, методов и организационных форм обучения. Однако “главной задачей образовательного учреждения является удовлетворение потребностей личности в получении кроме

---

навыков работы в информационной среде широкой культурологической и качественной профессиональной подготовки” [2, стр.91]. Способствовать этому наряду с техническими дисциплинами должны дисциплины гуманитарного цикла, в частности<sup>3</sup> иностранного языка (в основном английского). В настоящее время на многих конференциях (в частности на недавно прошедшей Всероссийской конференции УМО по образованию в области лингвистики для неязыковых вузов говорилось о том, что гуманитарная составляющая в неязыковых вузах имеет право на существование и хорошо себя зарекомендовала. Также такие предметы как история, культурология формируют умения соотносить культурообразные нормы деятельности с его реальными действиями, поведением, что делает существенный вклад в профессиональное самоопределение студента.

Если с первых дней обучения в вузе иностранный язык выступает необходимым средством развития профессиональной компетенции, которая предполагает международное иноязычное общение, то иностранный язык становится нужным и понятным. В связи с этим международный компонент как основа формирования межкультурной компетенции при обучении иноязычному общению студентов технических вузов является очевидным. В результате профессионального образования у человека должно быть сформировано некое целостное социально-профессиональное качество, которое необходимо, как было уже упомянуто, для международного иноязычного общения.

Итак, актуальность всех вопросов, связанных с культурой приобрела в настоящее время небывалую остроту, повышенный интерес к изучению культур разных народов. Но изучая образовательные стандарты высшего образования приходится признать, что в действительности гуманитаризация высшего образования сводится к включению в курс обучения недостаточно органично связанных между собой гуманитарных дисциплин, каждая из которых имеет свою программу, цель и стратегию. Итогом являются разрозненные мозаичные знания студентов, не имеющие прочного концептуального единства. На практике происходит не осмысление полученных знаний, а накопление объема знаний в процессе обучения в вузе. Однако “информированность студентов еще<sup>4</sup> не является показателем их культурной и профессиональной зрелости [2 стр 93]. Следует уточнить что межкультурная компетенция – это приобщение к культуре стран-будущих партнеров и “ изучение иностранного языка без ознакомления с культурой страны изучаемого языка с менталитетом людей, говорящих на этом языке, не может быть полноценным” [8, стр.17].

Таким образом важную цель преподавания иностранного языка можно определить как введение студентов в мир иной культуры, иной структуры мышления средствами иностранного языка. Адекватное восприятие, осознание и интерпретация сведений о культурном, этническом и языковом многообразии страны изучаемого языка становится возможным благодаря освоению социокультурной информации, представленной в учебных материалах по иностранным языкам. Включение лингвокультурного концепта в качестве элемента структуры учебного материала будет способствовать расширению концептуальной картины мира обучающихся, которая формирует панорамное видение сути вещей [3,стр.28], поэтому диалог культур, в котором межкультурная компетенция выступает в качестве важной целевой категории лингвистики является важным составляющим обучения в современном вузе. Богатство языка обусловлено не только разнообразием словарного запаса и грамматическими возможностями, но и объемностью концептуального мира [6, стр.23]. Под концептуальностью мира автор понимает знания, которые формируются у студента при изучения английского языка с привлечением знаний о мире, о культуре стран изучаемого языка, их традициях и обычаях, что влияет на их общий уровень образования.

Развитие в области экономики и строительства на современном этапе требует привлечения в

---

ряды инженеров специалистов, не только владеющих английским языком, но и культурно развитых людей и актуальность всех вопросов, связанных с культурой приобрела в настоящее время небывалую остроту. Повышенный интерес к изучению культур всех народов, выдвижение на передний план культурологии, поток публикаций на тему диалогов и особенно конфликтов культур, конгрессы по вопросам культуры включение культурологии в учебный план подготовки специалистов не только по всем гуманитарным, но и техническим направлениям - все это свидетельствует о взрыве интереса обучающихся к проблемам культуры [7стр.17]. Гуманитарная дисциплина "Культурология" наряду с другими гуманитарными дисциплинами делает также свой вклад в формирование межкультурной компетенции студентов и является неотъемлемой частью отечественного высшего профессионального образования. Содержание этих дисциплин призвано обеспечить становление образованной эрудированной личности будущего специалиста [7 стр.1].

Все это еще раз говорит о том, что существует тесная связь между изучением иностранных языков и межкультурной компетенцией.

Каждый урок иностранного языка – это перекресток межкультурной коммуникации, потому что каждое иностранное слово представляет иностранный мир и иностранную культуру: за каждым словом стоит национальное сознание и представление о мире [8,стр 24]. Однако анализ существующих учебников для технических вузов показал, что там практически полностью отсутствует материал по социолингвистике, а текстов по математике физики, химии на английском языке предостаточно. Преподавание иностранного языка только на основании письменных текстов сводит коммуникативные возможности языка к пассивной способности понимать тексты, но не создавать, не порождать речь, а без этого реальное общение невозможно [8, стр.15]. Автор полагает, что в настоящий момент становится невозможным обучение иностранному языку только как узкоспециализированную задачу- геологов на геологических текстах, строителей только на строительных; а также обилие материалов по физике, химии, математике на иностранном, в частности английском. Не обязательно, чтобы они знали, как будет по- английски исчисление или чем отличается органическая химия от неорганической.

Примером могут служить изданные в 70-х годах учебники которые, несомненно, должны быть заменены учебниками нового типа .Более того современный учебник должен формировать и профессиональную компетенцию, которая трактуется как способность успешно действовать на основе практического опыта, умений и знаний при решении профессиональных задач.

Как пример: в учебно-методический комплекс по английскому языку на кафедре иностранных языков и профессиональной коммуникации МГСУ входит учебник "Sciences and Technologies", который содержит в себе информацию по социолингвистике, и в каждом разделе рассматривается материал, касающийся стран изучаемого языка (английского) Австралии, Великобритании и США[5стр.3], а во второй части- "Technologies"- материалы по восточным странам – Китаю, Монголии, Кореи. Речь идет не только об истории, географии, достопримечательностях, а также о традициях этих стран и возможных вариантах делового общения специалистов. Поскольку язык и речь тесно связаны с культурой в учебнике содержится культурно-исторический материал- тексты и упражнения по европейской культуре (1-й раздел), по истории и культуре США (2-й раздел), а также Австралии и Великобритании, специфика британского, австралийского и американского вариантов английского языка. Более того в качестве зачета проводится деловая игра, которая еще и моделирует ситуацию будущей профессиональной деятельности.

Практически одновременно студенты 1 курса изучают по дисциплине "История и культурология" архитектуру и скульптуру Древней Греции, архитектуру и градостроительство в Древнем Риме, титанов эпохи Возрождения, культуру Западной Европы, США, особенности архитектуры и градостроительства и другие. То есть содержание обучения по двум предметам

---

совпадает, что естественным образом будет улучшать восприятие студентами всего материала, который им предлагается по двум гуманитарным предметам.

Также в ближайшее время на кафедре ИЯиПК МГСУ планируется выпуск 3-ей части комплекса “English for Professional Communication in Civil Engineering”, цель которого- подготовить будущих специалистов к международному устному и письменному общению на английском языке. Особое внимание в курсе уделяется тем аспектам языка, речи и культуры, не владение которыми препятствует взаимопониманию и налаживанию7 контактов в международном сотрудничестве, таким как особенности официального и разговорного языка. В плане формирования межкультурной компетенции в учебнике будет присутствовать материал по созданию проекта в Канбере (столице Венесуэлы), и соответственно студентам будет предложено при составлении проекта изучить (самостоятельно) геологические условия, географию, культуру данной страны, которая находится в Северной Америке. То есть планируется уже изучить специфику делового общения с латино-американскими партнерами.

Следует отметить, что в зарубежных книгах для преподавателей английского языка также содержатся тексты по истории, культурологии и архитектуре. Например, в книге “Developing Reading Skills” Françoise Grellet для преподавателей для обучения чтению помещены тексты наряду с другими, в которых упоминаются вышеуказанные темы, что является подтверждением того, что автор сочла необходимым включить в свой учебник тексты такого рода. Более того многие курсы, изданные в Великобритании и США, также содержат материал по социолингвистике и мировой истории и по развитию фонового знания [9, стр.152, 170], [10, стр.26,31].

#### **Список использованной литературы**

1. Зимняя И. А. Педагогическая психология. Учебник. М., Изд-во “Логос”, 2013.
2. Иванайская Т. Л. Профессиональное самоопределение как структурная составляющая социально-профессиональной компетенции выпускника вуза”. “Высшее образование сегодня”, 2014, №1.
3. Жеглова О. А. Развитие гуманитарной культуры студентов при помощи средств лингвокультурных концептов.” “Высшее образование сегодня”, 2014№ 8
4. Кудрявка К.Е. Социокультурный компонент современных учебных материалов по немецкому языку как отражение немецкой национальной картины мира. “Высшее образование сегодня”, 2014 г., № 9.8
5. Лесохина Т. Б., Швецова О. А.” English for Science andTechnology “ Курс английского языка для высших технических заведений”. Изд-во Билингва, 2006 г.
6. Маслова В. А. Лингвокультурология: учеб. пособие для студентов высших учебных заведений. М., Академия,2001.
7. Молокова Т. А. Методические указания по подготовке к практическим занятиям по курсу “ Культурология”. М, 2009.
8. Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация. М., Слово,2008
9. Grellet F. Developing reading skills. A practical guide to reading comprehension exercises Cambridge University Press. 1995. 10. English Unlimited. Advanced Course-book by Adrian Doff & Ben Goldstein. Cambridge University Press 2011